

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 98 (1972)  
**Heft:** 44

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Vorurteile gegen Entwicklungshilfe abbauen!

Lieber Nebelspalter! Vor einigen Wochen hat einer Deiner Mitarbeiter die Entwicklungshilfe in Bausch und Bogen abgelehnt. Ich bin verblüfft über diese Haltung. Ist es möglich, daß Deine Mitarbeiter so schlecht orientiert sind oder wollte der Schreiber (ich habe die Nummer verlegt) uns Leser herausfordern? Es war nicht etwa die Rede von jener «Entwicklungshilfe» wie sie heute nicht einmal mehr von den USA praktiziert wird, die einer neuen afrikanischen Regierung Geld zur Verfügung stellt, das dann im Privathaushalt der obersten Clique aufgeht. Wir Schweizer haben die E.H. nie auf diese Art betrieben. Man wählte bei uns drei andere Formen der präzisierten und von uns Fachleuten verwalteten Hilfe.

1. Die SHAG, heute Helvetas genannt, und andere private Organisationen wie der internationale Bauorden etc. verwirklichen Projekte, die unmittelbar dem Volk nützen: Quellfassungen, Bodenverbesserungen, Gründung landwirtschaftlicher Einkaufs-, Verwertungs- und Absatzgenossenschaften, Verbesserung der Wohnverhältnisse, Lehrwerkstätten für Schreiner und Mechaniker in Kamerun, Tunesien, Nepal, Zaire. Ursprünglich war die SHAG nur auf die Sammelergebnisse angewiesen. Heute gibt die Bundeskasse einen Zustupf. Kann man gegen diese Art von Einsatz und Verwendung auftreten, wer sich Christ nennt?

2. Die Missionare der verschiedenen Konfessionen gestalteten ihre Entwicklungsarbeit bis in die neueste Zeit problematischer. Wenn sie auch Schulen und Spitäler einrichteten, sahen sie doch ihre Hauptaufgabe in der Bekehrung ihrer «Schützlinge» zum Christentum. Mancher neutrale Beobachter bedauerte dabei die Entwurzelung der Bekehrten aus der bodenständigen Kultur. Seit sich im letzten Jahrzehnt diese Einstellung des Missionspersonals geändert hat, und es nach dem Vorbild Albert Schweitzers zuerst gegen die materielle, dann gegen die geistige Not vorrückt, ohne europäische Kultur aufzupropfen, wie es vor allem Spanier und Franzosen immer versuchten, ist es gerechtfertigt, daß der Bund auch an den Unterhalt dieser Entwicklungshelfer seinen Teil beisteuert.

3. Am zweifelhaftesten erschien mit Recht die Kapitalhilfe, wie sie von Industrieunternehmen an Entwick-

lungsländer geleistet wurde. Vielleicht sprach man an der Konferenz von Chile mit Recht von Neokolonialismus und getarnter Ausbeutung. Wir laufen aber heute Gefahr, von solchen Schlagzeilen überrumpelt zu werden. Ueberflüssig zu sagen, daß es verwerflich ist, auf diese Art unsere Waffenlieferungen vorzufinanzieren und dies als Hilfe zu deklarieren. – Die Anknüpfung von Handelsbeziehungen aber ist kein verwerflicher Egoismus, so lange die Rohstoffe der Unterentwickelten recht bezahlt, unser Export von Aufbaugütern mit Kredithilfe erleichtert wird. Es ist dies im Gegenteil eine bittere Notwendigkeit. Einzig die großzügige Kapitalinvestition zusammen mit der praktischen Hilfe unserer Techniker ermöglicht dort die Verbesserung der Landwirtschaft (genügende Nahrungsproduktion) und die Ankerbelung der ersten Industrien (damit Abbau der verheerenden Arbeitslosigkeit). Nur die Integration in den Welthandel auf dieser Basis ist auf die Dauer eine wirksame Hilfe.

Wir sind unrettbar verkettet ins Wohl der Gesamtmenschheit. Ganz abgesehen von christlichen und humanitären Gründen, müssen wir helfen soviel wir nur können. Wenn wir der Not der andern nicht Einhalt gebieten, wird auch unser Wohlstand zusammenbrechen wie ein Kartenhaus. Wir sind eine Schicksalsgemeinschaft.

E. Giger, St.Gallen

## Deutsche Wandlung?

AbisZ schreibt in Nr. 43, welche Gefühle ihn als Nichtdeutschen überkommen, wenn er «Deutschland über alles in der Welt» hört. Seine Reaktion ist nicht nur verständlich, sondern geradezu normal für einen Mitteleuropäer seines Jahrgangs, der die Geschichte des letzten halben Jahrhunderts wachen Geistes miterlebt hat. Trotzdem sollte der Meinung des «Outsiders» die des «Insiders» gegenübergestellt werden. Ich zitiere Sebastian Haffner, Emigrant

1938, Heimkehrer 1954. (Auszugsweise aus «Stern» Nr. 42: «Deutschland, deine guten Seiten», p. 71/72):

«Nationales Eigenlob ist in Deutschland aus der Mode gekommen. Am deutschen Wesen soll nicht mehr die Welt genesen, und nur noch sehr wenigen Deutschen geht Deutschland, Deutschland über alles in der Welt.» (...)

Sie werden lachen, ich halte diese neue nationale Bescheidenheit für eine der unbesungenen guten Seiten des heutigen Deutschland. Sie ist so neu, daß man sie noch kaum bemerkt hat und ihr noch nicht ganz traut. (Bemerkung: Siehe AbisZ und andere ausländische Beobachter!) Vorher waren die Deutschen ja so voll und übertoll von sich. (...) Anderthalb Jahrhunderte nationaler Selbstverliebtheit und Selbstberauschung! – Es war auch nicht etwa 1945 mit einem Schlag zu Ende. (...) Wieviel nationales Pathos war damals noch ganz selbstverständlich, und zwar ganz egal, ob Adenauer redete oder der Sozialdemokrat Schumacher oder der sympathische Liberale Dehler (...) oder selbst DDR-Ministerpräsident Grotewohl. «Laß uns Dir zum Guten dienen, Deutschland, einig Vaterland» – dichtete Joh. R. Becher 1949 in der DDR-Nationalhymne, und im Westen tönte es nicht viel anders. Bei dem Wort «deutsch» blies der Redner die Backen auf, und dann prasselte der Beifall.

Das hat aufgehört, es kommt kaum mehr vor, und wenn es noch einmal vorkommt, so kommt es nicht mehr an. (...) Deutschland ist nicht mehr «das alte romantische Land», und was davon noch gepflegt wird, ist nur noch Kulisse für die Touristen. (...)

(Romantik und Nationalismus) steigerten sich und erhitzen sich anderthalb Jahrhunderte lang bis ins Ungesunde, nicht mehr ganz Geheure, gipfelten alle beide unter Hitler, versickerten – man weiß nicht wie – in den letzten zwanzig Jahren. (...) Thomas Mann faßte die Mentalität schon des

Kaiserreichs in die Formel: «hochtechnisierter Romantizismus». War der Inhalt des deutschen Nationalismus vielleicht die ganze Zeit über – Romantik: eine romantisch-gefühlsselige Vergangenheitsfrömmigkeit?»

Offenbar hat auch die eiserne Medaille des deutschen Nationalstolzes zwei Aspekte. Ob sich Avers oder Revers mit der Zeit deutlicher ausprägen wird, kann wohl heute noch nicht vorausgesagt werden. Jedenfalls ist es gut, wenn die Frage in- und außerhalb Deutschlands im Gespräch bleibt.

O. M., Bern

## Schiefe Ebene

Sehr geehrter Herr Huber! Schon in diesem Frühjahr haben Sie sich im «Beobachter» zum Thema Apartheid geäußert. Im Nebelspalter Nr. 40 tun Sie das wieder mit dem Hinweis, daß wir in der Schweiz «eine Auswahl von Rassen-, Klassen- und Gastarbeiter-Problemen hätten und im Jura ein unterdrücktes Völklein nach Freiheit lechzt».

Bewußt übersehen Sie, daß die Gastarbeiter – im Gegensatz zu den Schwarzen in Südafrika – keine Staatsbürger der Schweiz sind und demzufolge keine politischen Rechte besitzen können. Den Jurassien ist dieses Recht aber keinesfalls verwehrt. Sie müßten sich aber auf legale und demokratische Art und Weise und ganz ohne Krawalle und gewalttätige Demonstrationen bemerkbar machen. Die Gast- und Fremdarbeiter können aber – ausgenommen politische – alle Rechte wie die Landesbürger beanspruchen. Oder haben Sie jemals festgestellt, daß Ausländer nur wegen ihrer Hautfarbe aus öffentlichen Verkehrsmitteln, Kinos, Kirchen, Bahnhöfen oder von Parkbänken wegweisen worden wären? Haben Ausländer etwa nicht die gleichen beruflichen und finanziellen Möglichkeiten wie sie ein Schweizer hat? Ihre Argumentation ist hier auf die schiefe Ebene geraten. Ich bin deshalb überrascht, daß sie sich in diesem Land aufhalten, wo doch so vieles unter der Menschenwürde ist. Oder möchten Sie sich für die in der Schweiz Unterdrückten einsetzen und ihnen zu ihrem Recht verhelfen? Dann müßte ich mich vor Ihnen in Anerkennung der gesteckten Ziele verneigen!

Mit freundlichen Grüßen Ihr «auch alter Afrikaner»

Heini Schneebeli, Affoltern a/A



## Wirtschaftlich heizen und Warmwasser bereiten



JDAG Hochleistungs-Heizkessel  
JDAG Kombikessel mit Chro-Ni-Mo-Boiler  
JDAG Heisswasserkessel  
JDAG Dampfkessel  
JDAG Abfallverbrennungsanlagen  
JDAG Kessel für automatische Spänefeuerung  
JDAG Wechselbrandkessel mit und ohne Boiler  
JDAG Gaskessel mit atmosphärischem Brenner  
JDAG Gaskessel für direkte Schwimmbadbeheizung



AG JDAG Hochleistungs-Heizkessel 6020 Emmenbrücke 041 - 55 58 58





## Cognac Rémy Martin macht aus Gästen Freunde.

Cognac Rémy Martin:

- überlegen wegen seiner Herkunft. Er ist ein FINE CHAMPAGNE (beachten Sie die zweite Etikette auf der Rückseite jeder Flasche).
- überlegen wegen seiner längeren Reifung. Er ist ein V.S.O.P. (d.h. er ist wenigstens dreimal so alt, wie es von einem «Dreistern-Cognac» verlangt wird).



... Wenn Ihre Gäste Freunde werden:

**COGNAC RÉMY MARTIN FINE CHAMPAGNE V.S.O.P.**



## Entspannung am Volant ohne zu ermüden

mit **ZELLERS Entspannungs-Dragees**

**Neu!**



Helfen bei:  
Nervösen Spannungszuständen • Unruhe,  
Wetterfühligkeit • Föhnbeschwerden •  
Spannungskopfschmerzen • Migräne •  
Nervösen Magen / Darmbeschwerden.

60 Dragees Fr. 4.80, Gross-Packung (200 Dr.)  
Fr. 12.80. In Apotheken und Drogerien.

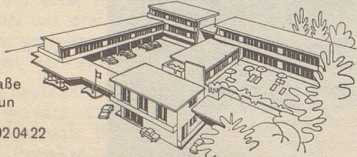


### Motel Münsingen

bei Bern

An der  
Hauptstraße  
Bern-Thun

Tel. 031 92 04 22



### Rheuma- und Erholungsbad Baden

#### Bad-Hotel Bären

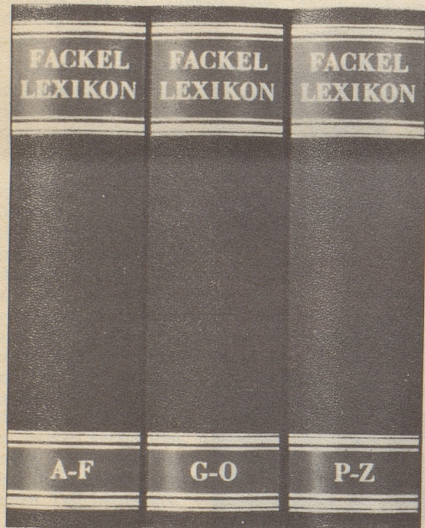
Haus mit allem Komfort an ruhiger Lage,  
neben Thermalschwimmbad, Quellen und Kur-  
mittel im Hause, Jahresbetrieb.

Prospekte durch Fam. K. Gugolz, Tel. 056/2 51 78



## Das Geheimnis des Erfolgs

Alle, die es im Leben zu etwas gebracht haben, kannten es. Sie wußten, wo sie sich umfassend über alle Fragen informieren konnten. Wollen auch Sie anderen um die entscheidende Nasenlänge Wissen voraus sein? Mit dem 3bändigen Allround-Fackel-Lexikon sind Sie es!



Bitte ausfüllen, ausschneiden und  
offen (10 Rp.) einsenden!

**GUTSCHEIN**

Bitte senden Sie mir unverbindlich  
**10 Tage kostenlos zur Ansicht das  
FACKEL-LEXIKON in 3 Bänden**  
Best.-Nr. 31 104

Unter Vorbehalt meines Rückgaberechts innerhalb 10  
Tagen begleiche ich das Lexikon wie folgt:

- ☐ zum **Barpreis** innerhalb 4 Wochen
  - ☐ zum **Barpreis** in 3 Teilbeträgen (erster Teilbetrag  
Fr. 21.85 nach Erhalt. Rest in 2 gleichen, aufeinander-  
folgenden monatlichen Teilbeträgen zu je Fr. 23.-).
  - ☐ zum **Ratenpreis** in 6 bequemen Monatsraten zu je  
Fr. 11.50 jeweils am Ersten des folgenden Monats.
- Gewünschtes bitte ankreuzen!

Das Gesamtwerk mit Lederrücken und Echtholz-  
prägung hat etwa 2550 Seiten mit 75 000 Stich-  
wörtern, 4000 Photos und Zeichnungen, über 3000  
farbige Abbildungen, Karten, Bildtafeln. Und  
dieses umfassende Lexikon kostet nur Fr. 67.85!  
Sie erhalten es jetzt völlig unverbindlich

### 10 Tage kostenlos zur Ansicht!

Warum machen wir Ihnen ein so vorteilhaftes Ange-  
bot? Wir möchten, daß auch Sie in den Genuß der  
erheblichen Preisvorteile unseres 750 Titel und viele  
Schallplatten umfassenden Klub-Programms kommen.  
Gefällt Ihnen das 3bändige Fackel-Lexikon und be-  
halten Sie es, so genießen Sie für 1 Jahr ohne wei-  
tere Verpflichtungen alle Vorteile der Mitgliedschaft  
im Fackel-Buchklub. Ob Sie das Lexikon in bar oder  
in günstigen Raten begleichen – Sie haben damit  
alle Voraussetzungen für eine 1jährige Mitgliedschaft  
erfüllt und können nun frei unter den Büchern und  
Schallplatten unseres Programms wählen. Bei unse-  
ren Mitglieder-Vorzugspreisen sparen Sie oft bis zu  
40%! Lieferung und Verpackung erfolgt kostenlos für  
Sie. Nach einem Jahr entscheiden Sie dann selbst,  
ob Sie weiter Mitglied bleiben wollen.

Sagen Sie **JA** zu diesem Angebot, von dem Sie nur  
profitieren. Schicken Sie den Gutschein heute noch  
ab!

**FACKEL AG • Abt. K 951 Buchklub • 5200 BRUGG**

Lieferung nach allen Ländern der Erde!

**FACKEL AG • Abt. K 951 Buchklub • 5200 Brugg, Postfach 79**

**Garantie:** Für 1 Jahr genieße ich ohne jede weitere Ver-  
pflichtung alle Vorteile der Mitgliedschaft im Fackel-Buch-  
klub, wie es auf Seite 11 des Klub-Kuriers steht, den ich  
so lange regelmäßig kostenlos erhalte. 1 Jahr lang kann ich  
– muß aber nicht – Bücher und Schallplatten des Klub-  
programms zum Mitglieder-Vorzugspreis beziehen. Danach  
kann ich entscheiden, ob ich weiter dabei bleibe oder nicht.

Herr/Frau/Erl. ....  
(Vor- und Zuname)

Beruf: ..... Volljährig? Ja/Nein

Straße: .....

Plz./Ort: .....

Datum: ..... Eigenh. Unterschrift: .....  
(Bei Minderjährigen vom gesetzlichen Vertreter)

Wenn  
Ihr Kind aus  
allen Kleidern  
wächst...  
...braucht es  
zusätzliche  
Aufbaustoffe.

Helfen  
Sie ihm mit  
einer

**Biomalt-Kur**

Biomalt mit Cal-  
cium und Vitamin D: deckt  
den erhöhten Kalkbedarf bei rasch  
wachsenden Kindern.

Das Kurprogramm ist einfach: 3 Löff-  
fel voll im Tag. Während mindestens  
4 Wochen.

Ein Galactina-Produkt

### Praktikus macht das Schenken leicht

Wirklich originelle Geschenk-  
ideen sind nicht leicht zu finden. Aber  
unser Katalog ist voll von ihnen. Ein  
Beispiel: die original Schweizer Karte  
aus dem Jahre 1732, auf das Leder  
afrikanischer Wildziegen in der Grösse  
63 x 85 cm gedruckt. Welch ein vor-  
nehmer Wandschmuck! Sie kostet  
Fr. 75.-. Unser Katalog Nr. 5 bietet  
noch viele andere originelle Ideen.  
Fordern Sie ihn sofort mit einer Post-  
karte an!

**Praktikus**  
Eduard Müller  
8700 Küsnacht 01 90 09 65